

Fiche pédagogique

Programme de courts-métrages

Projections dans le cadre du
Festival de films de Fribourg
du 13 au 20 mars 2010

FESTIVAL
FRIBOURG



Courts-métrages, diverses
origines, 2008-2009

Réalisation : Fred Nuñez et
Monica Henrich ; Sookoon
Ang ; Rania Attieh, Daniel Garcia ;
Kathy Rivkin ; Jimena Montemayor

Versions originales, sous-
titrées français-allemand

Durée : 1h30

Public concerné : dès 12 ans.

Résumés

**Ring Ring, de Fred Nuñez et
Monica Henrich, Bolivie, 2009,
17 min**

Dans un quartier pauvre, une petite ruelle où il ne se passe rien. Les enfants tuent le temps en jouant au foot ou à la poupée. Une seule distraction à leur ennuï : lorsque sonne le téléphone de la cabine publique. Les enfants s'élancent alors dans une course effrénée pour atteindre le combiné. Evidemment, ce sont toujours les plus grands qui gagnent. Frustré, le cadet de la bande va devoir ruser...

Xiao Fu, de Sookoon Ang, Singapour, 2009, 7 min.

Xiao Fu passe du temps avec son petit frère et entretient une correspondance avec Vincent qui vit en France. Ils se racontent des blagues, comparent leur goût pour les sodas ou se confient leur plus grande honte.

**Tripoli Quiet, de Rania Attieh,
Daniel Garcia, Liban, 2009, 14
min.**

Dans la chaleur et le stress de Tripoli, un chauffeur de taxi bourru tente de gagner sa vie. Un jour, il découvre un petit garçon endormi sur le siège arrière de sa voiture. Que faire de ce passager clandestin, impassible et muet ?

**Meltdown, de Kathy Rivkin,
Israël, 2008, 25 min.**

Vika est une jeune patineuse russe. Lors d'un gala télévisé, son entraîneur refuse qu'elle fasse son numéro à cause de ses origines juives. Alexander, son papa, décide alors de l'emmener en Israël pour lui offrir la chance qu'elle mérite. Malheureusement, il n'y a là-bas ni patinoire, ni neige, ni amis.

Como pez en el agua, de Jimena Montemayor, Mexique, 2009, 27 min.

Dans une cité impersonnelle, un adolescent perdu face au divorce de ses parents et un vieil homme solitaire, qui apprend qu'il est atteint d'une grave maladie, tombent tous deux amoureux d'une jolie jeune femme qui vit seule avec un poisson.

Disciplines et thèmes concernés

Education aux médias :

Qu'est-ce qu'un court-métrage ? Regarder et lire une affiche de film ; être attentif et appréhender le rôle du cadrage, de la musique

Géographie:

Situer et appréhender quelques données sur le pays de provenance de chacun des films de manière à mieux comprendre les réalités qu'ils décrivent

Français:

La métaphore

Résumer un film, savoir relever des caractéristiques, les comparer ; rédiger une courte nouvelle ; argumenter autour d'un thème.

Commentaires

Avec ce choix de courts-métrages, le FIFF propose 5 films en première européenne ou en première internationale. Tant d'un point de vue formel que d'un point de vue narratif, il est intéressant de voir comment, à travers le monde, de **jeunes réalisateurs et réalisatrices** mettent en scène et partagent les préoccupations et les rêves des enfants et des adolescents.

Ring Ring est le premier film de Fred Nuñez et Monica Heinrich. Fred Nuñez (1974) est diplômé en communication et Monica Heinrich (1970) a étudié la psychologie. Tous deux travaillent aujourd'hui pour la télévision, dirigent une maison de production et éditent un magazine culturel. Pour ce court-métrage, ils voulaient réaliser *« une histoire qui pourrait refléter ce qui se passe avec les enfants en Bolivie. Une histoire sur l'immigration, mais qui se focalise sur les enfants et non sur les gens qui ont quitté le pays. L'idée était de faire un court-métrage minimaliste, simple comme les vies de ces enfants. Parce que lorsque leurs parents partent, ils restent là, ils grandissent, ils deviennent adultes sans eux, la vie continue... Mais ils ont toujours un sentiment de perte, de distance... »*

Ang Sookoon, la réalisatrice de **Xiao Fu** revient pour la seconde fois au FIFF avec un court-métrage qui fleure bon la **double nostalgie de l'enfance**. Cette artiste pluridisciplinaire, diplômée de l'école d'art visuelle de New York, exprime un univers très personnel et poétique sur différents médiums, dessins, sculptures, installations. *« J'ai fait ce film parce que mon petit ami Vincent me manquait. Rétrospectivement, je pense que je crée toujours mes films et vidéos comme des reflets de mon état d'esprit, de mes émotions. A*

propos du surréalisme, je crois que chaque souvenir est, en partie réel, en partie construit. »

Tripoli Quiet a reçu le prix du meilleur court-métrage du Moyen-Orient au Festival du Film d'Abu Dhabi l'année dernière. Rania Attieh est née à Tripoli et elle est diplômée en écriture et réalisation fictionnelle du City College de New York. Son travail a déjà été primé à plusieurs reprises. Daniel Garcia est originaire du sud du Texas et diplômé de l'Université de New York. Remarqués par Abbas Kiarostami, ils forment un duo artistique prolifique puisque leur travail commun dans les arts visuels a été exposé dans de nombreuses galeries et qu'ils ont déjà écrit et réalisé ensemble plusieurs courts-métrages primés, dont un documentaire et un clip vidéo. Alors qu'ils réalisent un film sur la thématique du taxi à New York sous l'égide du célèbre réalisateur iranien, celui-ci leur fait promettre d'en réaliser le pendant à Tripoli. Rania Attieh et Daniel Garcia ont voulu **s'éloigner des clichés des films sur cette partie du monde** - guerre, population sous stress - pour montrer un jour normal dans la vie de la ville. Ils ont aussi voulu jouer sur le contraste en soulignant comment, dans une ville aussi animée, il peut parfois payer de rester silencieux. Ils ont également pris le parti de ne travailler qu'avec des acteurs non professionnels afin de rester le plus naturel possible et de coller avec leur esthétique de prédilection, une fusion entre le documentaire et le film narratif.

Meltdown fait **écho à l'expérience personnelle de sa jeune réalisatrice**. En effet, Kathy Rivkin est née en 1982 à Minsk, en Biélorussie. Enfant, elle consacre ses loisirs à la danse classique, au piano et elle chante dans le chœur de la communauté juive de Minsk. Mais elle a beaucoup de mal à

s'intégrer, les autres membres lui reprochant de ne pas être *cent pour cent juive*. Son père annonce alors qu'ils vont faire leur Aliyah (acte d'immigration en terre sainte), Mais Kathy aura également de la peine à trouver sa place sur la terre promise, jusqu'à ce qu'elle découvre le cinéma, medium qui lui permet enfin de s'exprimer et de se sentir comprise. Elle débute des études au Sapir College, travaille pour la télévision israélienne et tourne plusieurs courts-métrages.

Como pez en el agua est le quatrième court-métrage de Jimena Montemayor, jeune diplômée en réalisation et photographie du Centro de Capacitación Cinematográfica de Mexico. Elle décrit son film comme une réflexion sur «*la solitude, les révélations de la vie et une analogie avec la vie des poissons*» ainsi que sur une façon de «*s'éveiller à la vie lorsqu'on vit en captivité.*» La perte et la nostalgie engendrées par l'absence d'une personne sont, en ce moment, ses thématiques de prédilection.

Objectifs

- Comprendre ce qu'est un court-métrage
- Prendre connaissance d'un film en étant attentif à ses caractéristiques extra-narratives (cadrage, musique...) et voir ce qu'elles apportent à la narration
- Regarder et lire une affiche de film
- Situer et comprendre les réalités géographiques et sociologiques décrites dans ces films
- S'exprimer et argumenter par oral ou par écrit sur un sujet donné

Pistes pédagogiques

Avant la projection

1) Fournir aux élèves une définition du court-métrage (ex : http://fr.wikipedia.org/wiki/Court_m%C3%A9trage). Leur demander d'être attentifs durant la projection au point de vue narratif, mais aussi au point de vue formel, adopté par les réalisateurs afin de pouvoir en discuter après la séance.

2) Demander aux élèves de faire une recherche sur chacun des pays d'où proviennent les films. (On peut travailler par petit groupe et faire une brève présentation aux autres)

Après la séance

1) Former de petits groupes et demander à chacun de noter en quelques mots le résumé de chacun des cinq films. Quels sont les thématiques traitées ? Y a-t-il un point commun narratif entre eux ? Y a-t-il une thématique générale ? Pourquoi le programmeur du festival a-t-il décidé de montrer ces films ensemble ?

Mettre ensuite les résultats en commun et en discuter.

2) Demander aux élèves de réfléchir à la portée de chacun des films. Le message est-il local ou universel ? Aurait-on pu raconter cette histoire n'importe où ?

Film par film

Ring Ring

Narration / thématique

1) Résumer ce film en quelques mots.

2) A quelle réalité cette histoire fait-elle référence ? On peut lire dans le générique de fin que depuis 2006, 300'000 Boliviens ont émigré vers l'Espagne, le plus souvent, en laissant leurs enfants derrière eux.

Point de vue formel

1) Comment la caméra est-elle utilisée ? Où est-elle placée ? A quelle hauteur ? Quel point de vue reflète-t-elle ?

2) Comment l'enfermement et l'ennui de ces enfants sont-ils montrés ?

3) Y a-t-il beaucoup de dialogues ? Comment ces dialogues sont-ils rendus au spectateur ?

4) Pouvez-vous décrire la musique ? Quand intervient-elle dans le film ?

Xiao Fu

Narration / thématique

1) Résumer le film en quelques mots.

2) S'agit-il vraiment d'une histoire ?

3) Xiao Fu et Vincent vivent aux antipodes l'un de l'autre, mais leur correspondance met-elle plutôt en évidence leurs différences ou ce qui les rapproche ?

4) Discussion : qu'en est-il du phénomène de la correspondance aujourd'hui ? Les élèves communiquent-ils avec d'autres enfants et adolescents sur d'autres continents ? Est-ce

qu'Internet facilite ce type d'échange ? Si des élèves pratiquent ce genre d'exercices, quels sont leurs points communs avec leurs correspondants ? Que leur apporte cet échange ?

Point de vue formel

1) Comment est filmé ce court-métrage ? Demander aux élèves de qualifier ce type d'images ? Qu'est-ce qu'elles leur évoquent ? Il peut-être intéressant de voir ce qu'elles représentent pour des adolescents qui n'ont probablement jamais eu de contacts avec le Super 8.

(Pour les élèves qui parlent anglais, on peut leur proposer la lecture d'une interview de la réalisatrice qui explique le sens de sa démarche)
<http://sindieonly.blogspot.com/2009/03/production-talk-mosquitoes-xiao-fu-by.html>

2) Qualifier également la musique et son utilisation. Quand et comment est-elle utilisée ? Quel ton donne-t-elle au film ?

Tripoli quiet

Narration / thématique

1) Résumer le film en quelques mots.

2) Montrer l'affiche aux élèves : <http://www.enpassantfilm.com/>. Que représente-t-elle ? Pourquoi avoir choisi cette image ? Que signifie la phrase d'accroche : « In this bustling city, sometimes it pays to be quiet ».

3) Si on leur montre l'affiche avant la projection, on peut aussi leur proposer un petit travail d'écriture fictionnelle : raconter une histoire sur la base des éléments de l'affiche. On comparera ensuite la diversité

des histoires et la proposition du réalisateur.

Point de vue formel

1) Quel sont les personnages principaux de ce film ? (l'enfant, le chauffeur, la ville, etc.)

2) Demander aux élèves de citer des scènes où la caméra adopte « le point de vue » de chacun de ces personnages. Exemple : le chauffeur qui regarde l'enfant immobile dans le rétroviseur, l'enfant qui regarde le vieil homme endormi ou l'utilisation de la contreplongée pour marquer la hauteur et la pesanteur de la ville.

Meltdown

Narration / thématique

1) Résumer le film en quelques mots.

2) Comparer la façon dont l'histoire est racontée avec, par exemple, *Xiao Fu*.

3) Expliquer certains termes utilisés dans le film : Alya (<http://fr.wikipedia.org/wiki/Alya>), mezuzah (http://www.templemontreal.ca/history/htdocs/ART_CONT/FMEZUZA.AH.HTM), casher (<http://www.unilever.ch/fr/nosmarques/vivresainement/forumnutrition/themesalimentaires/modescalimentationspecifiques/l'alimentationcasher.asp>)

4) Pourquoi Vika et son père émigrent-ils ? Quel est le résultat ? Se sent-elle mieux ?

5) Le film se termine sur cette réflexion de Vika : « *J'imagine toujours que si j'achète un billet d'avion pour la Russie, je retrouverai mon enfance* ». Pensez-vous que cela soit vrai ? Demander aux élèves de développer leur argumentation par écrit ou proposer un débat sur le

sujet. On peut également leur demander d'écrire un texte narratif retraçant le retour de Vika en Russie à l'âge adulte.

Point de vue formel

1) Comment la réalisatrice a-t-elle choisi de filmer son histoire ?

2) Discuter et comparer avec les autres films. Comment le choix de l'image influe-t-elle sur le message, l'ambiance du film ?

3) Les élèves peuvent-ils imaginer d'autres techniques ?

Como pez en el agua

Narration / thématique

1) Résumer le film en quelques mots.

2) Qui sont les trois personnages principaux ? Demander aux élèves de les décrire brièvement ? Qu'est-ce qui les rapproche ? Qu'est-ce qui les éloigne ?

3) Pouvez-vous expliquer le titre ? Que signifie-t-il ?

Point de vue formel

1) Quel est le rôle du poisson dans cette histoire ? Au besoin expliquer le fonctionnement d'une **métaphore** dans un texte, puis montrer comment cette notion est utilisée à l'image, par exemple en soulignant des séquences qui rapprochent les personnages du poisson (par exemple la thématique du bocal : la vitre de la voiture sur laquelle le jeune garçon dessine, la fenêtre de l'immeuble à travers laquelle le vieil homme observe la cité, l'espèce de placard dans lequel travaille la jeune femme...)

2) Comment le jeune garçon est-il filmé au début et à la fin du film ? (plongée sur un adoles-

cent mal dans sa peau, vauté dans la voiture – contreplongée sur un jeune sportif sûr de lui, souligné en plus par une musi-

que stimulante). Que s'est-il passé entre deux ? Que soulignent ces deux techniques ?

Pour en savoir plus :

- ***Ring Ring***
Sur l'immigration bolivienne en Espagne :
http://www.rfi.fr/actufr/articles/087/article_50667.asp
- ***Xiao Fu***
Le site de la réalisatrice dans laquelle on peut découvrir ses autres activités et son l'univers artistique :
<http://www.sookoonang.com/>
Une interview de la réalisatrice :
<http://sindieonly.blogspot.com/2009/03/production-talk-mosquitoes-xiao-fu-by.html>
- ***Tripoli Quiet***
Le site officiel de la maison de production avec l'affiche du film :
<http://www.enpassantfilm.com/>
- ***Como Pez en el agua***
Une courte interview de Jimena Montemayor
<http://www.moreliafilmfest.com/en/overview.php?id=1181>

Farida Khali, rédactrice spécialisée art et littérature, Fribourg, février 2010.